

English



Cloth Heating Jackets Installation Instructions



You must read and understand this manual before installing, operating, or servicing this product. Failure to understand these instructions could result in an accident causing serious injury or death.

Keep these instructions for future reference.

Language	Page
English	1
Spanish (Español).....	13
French (Français).....	25
German (Deutsch)	37
Italian (Italiano)	49

TABLE OF CONTENTS

Introduction.....	2
Applications	2
Approvals	2
Important Safety Instructions.....	3
Heater Characteristics / Specifications	4
Installation Instructions.....	5
Emergency Procedures.....	9
Maintenance Instructions	10
Troubleshooting Guide.....	11
Warranty Information.....	12

INTRODUCTION

Thank you for purchasing a BriskHeat[®] Cloth Heating Jacket. Your heater is designed to work with temperature control device with functionality, reliability, and safety in mind. For additional information concerning this, or other BriskHeat[®] products, please contact your local BriskHeat[®] distributor or contact us toll free (U.S. / Canada only) at 1-800-848-7673 or 614-294-3376.

APPLICATIONS

Intended Applications:

- Freeze protection
- Product heating
- Viscosity control
- Condensation control

Prohibited Applications:

- Immersion
- Exposed to weather
- Hazardous locations

APPROVALS*



2014 / 35 / EU (Low voltage directive)
IEC 60519-1:2015, 60519-2:2006
2011 / 65 / EU (RoHS 2 directive)

Approvals valid only when installed in accordance with all applicable instructions, codes, and regulations.

* Refer to product label for applicable approvals.

© BriskHeat[®] Corporation. All rights reserved.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



SAFETY ALERT SYMBOL

The symbol above is used to call your attention to instructions concerning your personal safety. It points out important safety precautions. It means **“ATTENTION! Become Alert! Your Personal Safety is involved!”** Read the message that follows and be alert to the possibility of personal injury or death.



Immediate hazards which **WILL** result in severe personal injury or death.



Hazards or unsafe practices that **COULD** result in severe personal injury or death.



Hazards or unsafe practices that **COULD** result in minor personal injury or property damage.



A person who has not read and understood all operating instructions is not qualified to operate this product.



- Do not immerse heater in liquid.
- Keep volatile or combustible material away from heater when in use.
- Use heater only in approved locations
- Keep sharp metal objects away from heater.
- Never handle the heater while it is in operation.
- Always disconnect the heater from the power source and allow to cool prior to removing from the surface.
- Do not use in the presence of flammable or combustible materials, fire or explosion may result. The heater contains components which may ignite such materials.
- Do not modify this product. Modification will void warranty.

Failure to observe these warnings may result in electric shock, risk of fire, and personal injury.



End-User Must Comply to the Following:

- Only qualified personnel are allowed to connect the electrical wiring.
- Disconnect all supply power at the source before making any heating cable power input connections.
- All electrical wiring must follow local electrical codes and highly recommend following NEC Article 427.
- The person who performs the final installation / wiring must be qualified for this work.
- The end-user is responsible for providing a suitable disconnecting device.
- The end-user is responsible for providing suitable electrical protection device. It is highly recommended that a ground fault circuit breaker be used.

Failure to observe these warnings may result in personal injury or damage to the product and/or property.

OPERATION

Your Cloth Heating Jacket is designed to provide a long and efficient service life. Overheating, contamination and misuse will greatly reduce the life of the heater. Your heater should only be used in dry, non-hazardous area. Only use the heater on the surface it is designed to heat.



- Never operate the heater without a temperature control device. Failure to use such a device may result in process damage or heater failure.
- Inspect heater before use (see page 10).
- Never operate the heater without it being placed onto the surface.
- Never expose the heater to temperatures above the cloth's rated exposure temperature.
- Fluid should not be allowed to come in contact with the heater.
- Never lift or pull the heater by its power cord or lead wire.
- Never use fasteners, other than those provided with the heater, as a method to tighten the shell of the heater. Only the liner of the heater is designed to fit snugly to the surface. The tightness of the heater's shell will vary with shape and insulation thickness.
- Never cut, punch holes in or otherwise modify heater.
- Do not use tools such as pliers or vice grips to pull or tug heater.

Failure to observe these warnings may result in personal injury or damage to the heater.

HEATER CHARACTERISTICS / SPECIFICATIONS

- Maximum exposure temperature (By inner liner material):
 - Fiberglass 900°F (482°C)
 - Silicone 482°F (250°C)
 - Samox® 1100°F (593°C)
 - Brisk Clean 600°F (315°C)
 - PTFE 500°F (260°C)
- Maximum humidity: 95%
- Ingress protection: IP5X

INSTALLATION INSTRUCTIONS

Requirements:

- Electrical terminations must be completed by qualified persons.
- No special tools or protective equipment is needed to handle this product (specific applications or surfaces may require protective equipment).
- Installation temperature range: -60°F (-51°C) to 131°F (55°C).
- Clearance of 3" (7.5cm) required around vessel during installation.
- Voltage and frequency must be within +/-10% of the value specified on the product label.
- If the heater is not grounded then it must be mounted to a grounded surface or a conducting grounded screen must be placed between the heater and the surface.

Surface Preparation:

Always install your heater on a clean even surface for optimum performance and extended service life. Debris and residue on the surface can not only damage your heater but may also reduce the effectiveness of the heater by reducing the heat transfer between the surface and the heater.

- Remove or avoid contact with sharp edges including rough corners, weld spatter, exposed bolts, etc.
- Remove or avoid contact with rust, stickers, or other coverings.
- Remove oil, moisture, gel and other liquids.

Instructions:

1. Inspect heater prior to each installation (see inspection procedure).
2. Inspect vessel to be heated for any sharp edges, rust, oil, etc.
3. Ensure that there is no combustible material within 12" (30cm) of the surface to be heated.

Installing your Heater onto the Surface:

Your Cloth Heating Jacket is designed to fit snugly onto your pipe, tank, valve, or vessel. In most cases, all you will need to do is to tug on the closing edges of the heater (see Figure A) to make the edges meet, thus the heater completely closes around the surface (see Figure B). Once the closing edges meet, secure the heater in its position with its fastener system (i.e. hooks and loop fastener).

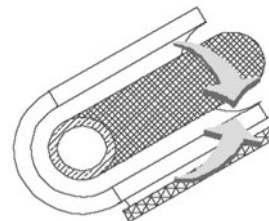


Figure A

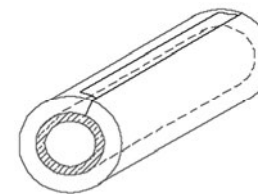


Figure B

If your jacket has multiple openings if it is required to fit around corners, then some effort will be needed to correctly install the heater onto the surface. The best approach to installing your fitted heater onto the surface is to ensure each groove/opening of the heater is aligned with the corresponding object to be covered on the surface. Within the grooves you will find pleats (see Figure A). The pleats are used to make the heater form fitting in areas where the shape/size of the surface changes. These pleats, like in clothing, collapse on themselves when not expanded by an object. To install the heater, pull the pleats open by tugging gently on the liner to pull it up and around the object. Continue tugging until the object slides into the groove and the closing edges meet.

NOTE: Tugging the shell of the heater will have little or no affect in opening the pleats. The shell and the liner of the heater are only attached at closing edges and openings.

After you have installed your Cloth Heating Jacket onto the surface:

- Ensure the heater's liner (see Figure C) fits evenly over the surface to be heated. If air gaps are present between the surface to be heated and the heater's liner, heat transfer may be reduced. If the heater's watt density is greater than 5 Watts per square inch (0.77 Watts per square centimeter), air gaps could result in overheating of the heater.
- Ensure the heater is not wrapped over itself, another heater, the lead wire label, or any obstruction it is not designed to fit.

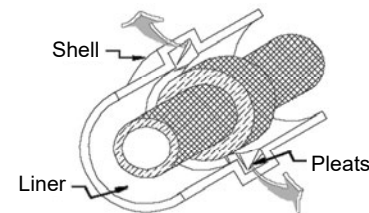


Figure C

Installing your Heater to a Controller:

- Unless your heater is specifically designed with an internal temperature controller, then you must connect the heater to an external temperature controller.
- Your heater is designed to operate at a specific voltage. Please refer to the lead wire label for the rated voltage, current and wattage information. Failure to operate the heater at the specified rating could result in damage to the heater, the surface being heated, the product being processed or personal injury.
- All electrical connections must be made by qualified personnel and in accordance with all applicable codes and regulations.
- Earth ground should meet local codes.
- Ensure the heater is protected by a properly sized circuit breaker or fuse.
- Use of ground fault circuit interrupters is highly recommended and may be required in many locations.

Your Cloth Heating Jacket will be provided with one of the following three types of wiring configuration (unless otherwise specified):

Type 1: Leads with Plug and Jumpers with Connector

If your heater has both a lead and jumper, it is designed to interconnect with one or more heaters (see Figure D).

1. Connect the connector (jumper) of the first heater to the plug (lead) of the second.
2. Repeat Step 1 until all of the heaters for a zone are connected.
3. If your last heater has an unused connector (jumper), an end cap is required to prevent accidental electric shock.

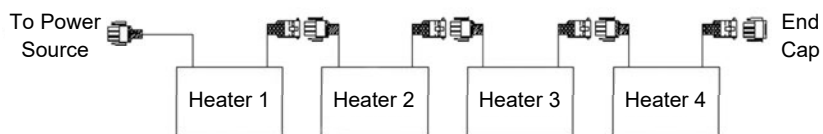


Figure D

Type 2: Leads with Plug

If your heater has a plug, then simply connect the heater to a temperature controller. In most situations, your heater will have BriskHeat's® standard 3-prong plug (See Figure E). The center pin of the plug is the ground.

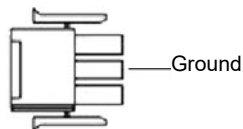


Figure E

Type 3: Bare Leads

Cloth Heating Jackets provided with bare leads will have either:

- A cord with three wires.
- Three lead wires within a sleeving.
- Two wires within sleeving.

These wires may be fitted with a plug or hardwired to a temperature controller. To prevent electrical shock, the ground wire (green) of the heater must be connected to ground. If no ground wire is present, it is the responsibility of the end-user to properly ground their system. BriskHeat® Cloth Heating Jackets are non-polarized, so either of the other two power wires may be hooked up to hot(s) or neutral.

NOTE: Do not allow the total amperage of the interconnected heaters to exceed the capacity, the controller, or the circuit breaker.

EMERGENCY PROCEDURES



Read and understand these procedures prior to using this heater.
Disconnect power to the heater in the event of an emergency.

Electric Shock:

- Do not touch the injured person while they are still in contact with the electrical current.
- Call your local emergency service if the injured person experiences: severe burns, confusion, difficulty breathing, heart rhythm problems, cardiac arrest, muscle pain and contractions, seizures or a loss of consciousness.

Minor Burns:

- Hold the burned area under cool running water for 10-15 minutes.
- Remove rings or other tight items from burned area.

Major Burns:

- Call your local emergency service.
- Protect the person from further harm.
- Remove rings or other tight items from burned area.
- Monitor breathing and perform CPR if necessary.

Fire:

- Call your local emergency service.
- If it is safe to do so, use a fire extinguisher to fight the fire, otherwise evacuate to a safe distance and wait for help to arrive.
- This heater is built from material that will not support a flame but could ignite nearby combustible material.

MAINTENANCE INSTRUCTIONS



Anyone who reads and understands these instructions is qualified to maintain this heater.

Maintenance:

- All maintenance should be performed after heater has cooled to room temperature and with the electricity disconnected.
- This product should be inspected prior to being installed and at least every 12 months during use.
- Dirt, oil, grease or other foreign matter can be removed with a damp rag and mild household cleaners.
- Do not attempt to repair a damaged heater.

Inspection:

- Inspection should be performed after the heater has cooled to room temperature and with the electricity disconnected.
- The heater should be free of any cuts, cracks, or punctures.
- The power leads should not have any visible breaks in their insulation.
- The heater should be free of any build-up of dirt, oil, grease, or other foreign matter.

Storage:

- This product should be stored indoors.

Disposal:

- This product does not contain any hazardous substances and may be discarded with domestic waste.

TROUBLESHOOTING GUIDE

Please read this guide prior to contacting BriskHeat®. This guide is designed to answer the most commonly asked questions. If you need additional assistance, please contact your local distributor/representative or contact BriskHeat at **1-800-848-7673** (Toll free US / Canada) or **614-294-3376** (Worldwide), or by email at **bhtsales1@briskheat.com**.

PROBLEM	SOLUTION(S)
Does not heat	Verify heater is connected to proper voltage. The identification label located on the power cord displays the heater's voltage requirement. Using an ohm meter, check to see if there is a resistance reading (not an open circuit) in the heater. If external temperature controlling device is installed, ensure the heaters control dial is in the maximum heating position.
Circuit breaker is tripping	Validate that the circuit breaker is capable of handling the amp requirement of heater. The identification label located on the power cord displays the heater's amperage requirement. Examine heater and cord for any damage.
Does not fit	Confirm that the heater provided was designed to fit around your specified surface. If the heater was designed for the specified surface, please call 1-800-848-7673 or 614-294-3376 for further assistance.

WARRANTY INFORMATION

BriskHeat warrants to the original purchaser of this product for the period of eighteen (18) months from date of shipment or twelve (12) months from date of installation, whichever comes first. BriskHeat's obligation and the exclusive remedy under this warranty shall be limited to the repair or replacement, at BriskHeat's option, of any parts of the product which may prove defective under prescribed use and service following BriskHeat's examination, is determined by BriskHeat to be defective. The complete details of the warranty can be found online at www.briskheat.com or by contacting us at 1-800-848-7673 (toll free, U.S. / Canada) or 1-614-294-3376 (Worldwide).

BriskHeat®
Corporation

Corporate Headquarters:
4800 Hilton Corporate Dr.
Columbus, OH 43232, U.S.A.

Europe:
P.O. Box 420124
44275 Dortmund, Germany

Toll Free: 800-848-7673
Phone: 614-294-3376
Fax: 614-294-3807
Email: bhtsales1@briskheat.com

Spanish (Español)



Fundas de calefacción de tela

Instrucciones de instalación

Debe leer y comprender este manual antes de instalar, hacer funcionar o reparar este producto. La incapacidad de comprender estas instrucciones podría causar un accidente con lesiones graves o la muerte.

Guarde estas instrucciones para futura referencia.

ÍNDICE

Introducción	14
Aplicaciones	14
Aprobaciones	14
Instrucciones importantes de seguridad	15
Características/especificaciones del calentador	16
Instrucciones de instalación	21
Procedimientos de emergencia	25
Instrucciones de mantenimiento	26
Guía de solución de problemas	27
Información de la garantía	28

INTRODUCCIÓN

Gracias por comprar una Funda de calefacción de tela BriskHeat[®]. Su calentador está diseñado para funcionar con dispositivos de control de temperatura con la funcionalidad, la confiabilidad y la seguridad en mente. Para obtener información adicional con respecto a este u otros productos BriskHeat[®], comuníquese con su distribuidor local de BriskHeat[®] o llame a nuestro teléfono gratuito (solo para EE. UU. y Canadá) al 1-800-848-7673 o al 614-294-3376.

APLICACIONES

- Aplicaciones destinadas:
- Protección contra congelamiento
 - Calefacción de producto
 - Control de viscosidad
 - Control de condensación
- Aplicaciones prohibidas:
- Inmersión
 - Exposición al clima
 - Ubicaciones peligrosas

APROBACIONES*



2014 / 35 / EU (Directiva de baja tensión)
IEC 60519-1:2015, 60519-2:2006
2011 / 65 / EU (Directiva RoHS 2)

Las aprobaciones son válidas solo cuando se instalan de acuerdo con todas las instrucciones, códigos y reglamentos correspondientes.

* Consulte la etiqueta del producto para obtener las aprobaciones correspondientes.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD



SÍMBOLO DE ALERTA DE SEGURIDAD

El símbolo anterior se usa para llamar su atención a las instrucciones relativas a la seguridad personal. Señala precauciones importantes de seguridad. Significa "¡ATENCIÓN! Esté atento. Su seguridad personal está comprometida". Lea el mensaje que sigue y esté alerta ante la posibilidad de lesiones corporales o la muerte.

PELIGRO

La persona que no haya leído y comprendido todas las instrucciones de funcionamiento no está calificada para la operación de este producto.

PELIGRO

- No sumerja el calentador en líquido.
- Mantenga materiales volátiles o inflamables lejos del calentador durante su uso.
- Use el calentador solo en las ubicaciones aprobadas.
- Mantenga los objetos metálicos afilados lejos del calentador.
- Nunca manipule el calentador mientras esté en funcionamiento.
- Siempre desconecte el calentador de la fuente de alimentación y permita que se enfríe antes de quitarlo de la superficie.
- No lo use en presencia de materiales inflamables o combustibles, ya que esto puede producir incendios o explosiones. El calentador contiene componentes que pueden encender estos materiales.
- No modifique este producto. La modificación anulará la garantía.

No respetar estas advertencias puede resultar en descarga eléctrica, riesgo de incendio y lesiones personales.

ADVERTENCIA

El usuario final debe cumplir con lo siguiente:

- Solo personal cualificado tiene permitido conectar el cableado eléctrico.
- Desconecte todo el suministro eléctrico desde la fuente antes de realizar conexiones de entrada de energía de cables de calefacción.
- Todo el cableado eléctrico debe cumplir con los códigos de electricidad locales y se recomienda encarecidamente seguir el Artículo 427 del NEC.
- La persona que realiza la instalación o cableado final debe estar calificada para este trabajo.
- El usuario final es responsable de proporcionar un dispositivo de desconexión adecuado.
- El usuario final es responsable de proporcionar un dispositivo de protección eléctrica adecuado. Se recomienda encarecidamente el uso de un disyuntor de tierra accidental.

No prestar atención a estas advertencias puede resultar en lesiones personales o daños al calentador.

PELIGRO

Peligros inmediatos que **TENDRÁN** como resultado lesiones corporales graves o la muerte.

ADVERTE

Peligros o prácticas no seguras que **PODRÍAN** resultar en lesiones corporales graves o la muerte.

PRECAU

Riesgos o prácticas no seguras que **PODRÍAN** resultar en lesiones personales menores o daños materiales.

FUNCIONAMIENTO

Su Funda de calefacción de tela está diseñada para proporcionar una vida útil larga y eficiente. El sobrecalentamiento, la contaminación y el mal uso reducirán en gran medida la vida útil del calentador. Su calentador solo se debe usar en áreas secas y libres de peligros. Solo use el calentador en la superficie que está diseñado para calentar.

PRECAUCIÓN

- Nunca haga funcionar el calentador sin un dispositivo de control de temperatura. Si no se usan estos dispositivos, se pueden producir daños en el proceso o fallas del calentador.
- Inspeccione el calentador antes de usarlo (consulte la página 22).
- Nunca haga funcionar el calentador sin colocarlo sobre la superficie.
- Nunca exponga el calentador a temperaturas superiores a la temperatura de exposición clasificada de la tela.
- No se debe permitir que el calentador entre en contacto con líquidos.
- Nunca levante o tire del calentador por su cable de alimentación o cable conductor.
- Nunca use sujetadores, salvo los que se incluyen con el calentador, para tensar la carcasa del calentador. Solo el revestimiento del calentador está diseñado para encajar perfectamente en la superficie. La firmeza de la carcasa del calentador variará con la forma y el grosor del aislamiento.
- Nunca corte, perforo o modifique de otro modo el calentador.
- No use herramientas como pinzas o tenazas de sujeción para tirar del calentador.

No prestar atención a estas advertencias puede resultar en lesiones personales o daños al calentador.

CARACTERÍSTICAS/ESPECIFICACIONES DEL CALENTADOR

- Temperatura de exposición máxima (por material de revestimiento interior):
 - Fibra de vidrio 482 °C
 - Silicona 250 °C
 - Samox® 593 °C
 - Brisk Clean 315 °C
 - PTFE 260 °C
- Humedad máxima: 95 %
- Protección de ingreso: IP5X

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

Requisitos:

- Las terminaciones eléctricas deben ser realizadas por personas cualificadas.
- No se necesitan herramientas o equipos protectores especiales para manipular este producto (aplicaciones o superficies específicas pueden requerir equipos protectores).
- Intervalo de temperatura de instalación: -51 °C a 55 °C.
- Se requiere un espacio de 7,5 cm alrededor del receptáculo durante la instalación.
- La tensión y la frecuencia debe estar dentro de +/-10 % del valor especificado en la etiqueta del producto.
- Si el calentador no está conectado a tierra, se debe montar en una superficie conectada a tierra o se debe colocar una pantalla conductora conectada a tierra entre el calentador y la superficie.

Preparación de superficie:

Siempre instale su calentador en una superficie limpia y nivelada para obtener un rendimiento óptimo y extender su vida útil. Los restos y residuos en la superficie no solo pueden dañar su calentador, sino que también reducir su efectividad, reduciendo la transferencia de calor entre la superficie y el calentador.

- Extraiga o evite el contacto con los bordes afilados, incluidas esquinas ásperas, residuos de soldadura, pernos expuestos, etc.
- Extraiga o evite el contacto con el óxido, los autoadhesivos u otras coberturas.
- Retire el aceite, la humedad, el gel y otros líquidos.

Instrucciones:

1. Inspeccione el calentador antes de cada instalación (consulte el procedimiento de inspección).
2. Inspeccione el receptáculo que se calentará para detectar bordes afilados, óxido, aceite, etc.
3. Asegúrese de que no queden materiales combustibles dentro de 30 cm de la superficie que se calentará.

Instalación del calentador sobre la superficie:

Su Funda de calefacción de tela está diseñada para encajar perfectamente en su tubería, tanque, válvula o receptáculo. En la mayoría de los casos, todo lo que necesita es tirar de los bordes de cierre del calentador (consulte la Figura A) para hacer que se junten, de modo que el calentador se cierre completamente alrededor de la superficie (consulte la Figura B). Una vez que se junten los bordes de cierre, fije el calentador en su posición con el sistema de sujeción (es decir, sujetador tipo velcro).

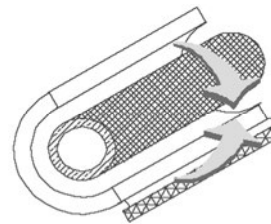


Figura A

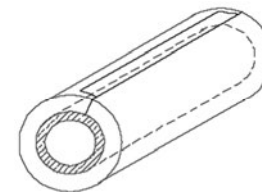


Figura B

Si su funda tiene aberturas múltiples, si se debe colocar alrededor de una esquina, se necesitará algo de esfuerzo para instalar correctamente el calentador en la superficie. El mejor enfoque para instalar su calentador montado en la superficie es asegurarse de que cada ranura/abertura del calentador esté alineada con el objeto correspondiente que se cubrirá en la superficie. Dentro de las ranuras encontrará pliegues (consulte la Figura A). Los pliegues se usan para hacer que el calentador ajuste su forma en áreas en las que la forma o el tamaño de la superficie cambian. Estos pliegues, como en la ropa, se doblan sobre sí mismos cuando no hay un objeto que los expanda. Para instalar el calentador, tire suavemente del revestimiento para abrir los pliegues y colócalos alrededor del objeto. Continúe tirando hasta que el objeto se deslice hacia el interior de la ranura y los bordes de cierre se junten.

NOTA: Tirar de la carcasa del calentador no afectará la apertura de los pliegues. La carcasa y el revestimiento del calentador solo están conectados en los bordes de cierre y las aberturas.

Después de instalar su Funda de calefacción de tela sobre la superficie:

- Asegúrese de que el revestimiento del calentador (consulte la Figura C) encaje de forma pareja sobre la superficie que se calentará. Si hay espacios de aire entre la superficie que se calentará y el revestimiento del calentador, la transferencia de calor se puede ver reducida. Si la densidad de vatios del calentador es mayor que 0,77 vatios por centímetro cuadrado (5 vatios por pulgada cuadrada), los espacios de aire pueden causar un sobrecalentamiento del calentador.
- Asegúrese de que el calentador no se envuelva a sí mismo, otro calentador, la etiqueta del cable de conexión o alguna obstrucción para la que no esté diseñado.

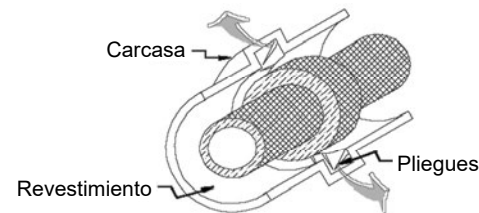


Figura C

Instalación del calentador en un controlador:

- A menos que su calentador esté diseñado específicamente con un controlador de temperatura interna, debe conectar el calentador a un controlador de temperatura externo.
- Su calentador está diseñado para operar en una tensión específica. Consulte la etiqueta del cable de conexión para obtener la información de tensión nominal, corriente y potencia. Si no se hace funcionar el calentador a la clasificación especificada, se pueden producir daños al calentador, la superficie que se calentará, el producto que se está procesando o lesiones corporales.
- Todas las conexiones eléctricas deben ser realizadas por personal cualificado y en conformidad con todos los códigos y reglamentos aplicables.
- La conexión a tierra debe cumplir con los códigos locales.
- Asegúrese de que el calentador esté protegido por un disyuntor o fusible del tamaño correcto.
- Se recomienda encarecidamente el uso de interruptores de circuitos de tierra accidental, y puede ser obligatorio en varias ubicaciones.

Su Funda de calefacción de tela incluirá uno de los siguientes tres tipos de configuración de cables (a menos que se especifique lo contrario):

Tipo 1: Cables conectores con enchufe y puentes con conector

Si su calentador tiene un cable conector y un puente, está diseñado para interconectarse con uno o más calentadores (consulte la Figura D).

1. Conecte el conector (puente) del primer calentador al enchufe (cable conector) del segundo.
2. Repita el Paso 1 hasta que todos los calentadores para una zona estén conectados.
3. Si su último calentador tiene un conector (puente) sin usar, se requiere una tapa de extremo para evitar descargas eléctricas accidentales.

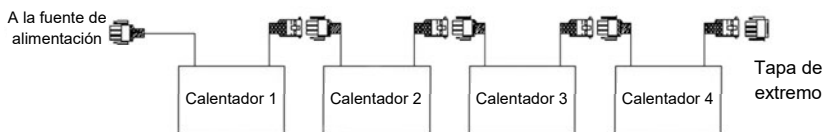


Figura D

Tipo 2: Cables con enchufe

Si su calentador tiene un enchufe, simplemente conecte el calentador a un controlador de temperatura. En la mayoría de las situaciones, su calentador tendrá un enchufe de tres puntas estándar de BriskHeat® (consulte la Figura E). La punta central del enchufe es la conexión a tierra.

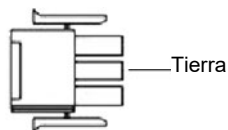


Figura E

Tipo 3: Cables expuestos

Las Fundas de calefacción de tela proporcionadas con cables expuestos tendrán:

- Un cable con tres alambres.
- Tres alambres conectores dentro de una funda.
- Dos alambres dentro de la funda.

Estos alambres se pueden colocar dentro de un enchufe o cablear en un controlador de temperatura. Para evitar descargas eléctricas, el cable de conexión a tierra (verde) del calentador debe estar conectado a tierra. Si no hay un cable de conexión a tierra, es responsabilidad del usuario conectar su sistema a tierra correctamente. Las Fundas de calefacción de tela de BriskHeat® no están polarizadas, de modo que cualquiera de los dos cables de alimentación se puede conectar como en caliente o neutro.

NOTA: No permita que el amperaje total de los calentadores interconectados supere la capacidad, el controlador, o el disyuntor.

PROCEDIMIENTOS DE EMERGENCIA



Lea y comprenda estos procedimientos antes de usar este calentador.
Desconecte la alimentación del calentador en caso de emergencia.

Descarga eléctrica:

- No toque a la persona lesionada mientras esta siga en contacto con la corriente eléctrica.
- Llame al servicio de emergencia local si la persona lesionada experimenta: quemaduras graves, confusión, dificultad para respirar, problemas de ritmo cardíaco, paro cardíaco, dolor muscular y contracciones, convulsiones o pérdida de la consciencia.

Quemaduras leves:

- Coloque el área quemada bajo una corriente de agua fría por 10 a 15 minutos.
- Quite los anillos o cualquier otro artículo del área quemada.

Quemaduras graves:

- Llame al servicio de emergencia local.
- Proteja a la persona de daños adicionales.
- Quite los anillos o cualquier otro artículo del área quemada.
- Monitoree la respiración y realice procedimientos de primeros auxilios, de ser necesario.

Incendio:

- Llame al servicio de emergencia local.
- Si lo puede hacer de forma segura, use un extintor para combatir el fuego, de lo contrario evacue a un área segura y espere que llegue la ayuda.
- El calentador está hecho de materiales que no soportan una llama, pero que pueden encender materiales combustibles.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO



Cualquier persona que lea y comprenda estas instrucciones está cualificada para realizar mantenimiento a este calentador.

Mantenimiento:

- Todo el mantenimiento debe ser realizado una vez que el calentador se haya enfriado a temperatura ambiente, y con la electricidad desconectada.
- Este producto se debe inspeccionar antes de su instalación y al menos cada 12 meses durante su uso.
- La tierra, el aceite, la grasa u otros materiales extraños se pueden eliminar con un paño húmedo y limpiadores domésticos suaves.
- No intente reparar un calentador dañado.

Inspección:

- Se debe realizar una inspección después de que el calentador se haya enfriado a temperatura ambiente, y con la electricidad desconectada.
- El calentador debe estar libre de cortes, grietas o perforaciones.
- Los cables conectores de alimentación no deben tener rupturas visibles en su aislamiento.
- El calentador debe estar libre de acumulaciones de tierra, aceite, grasa u otros materiales extraños.

Almacenamiento:

- Este producto se debe almacenar en interiores.

Eliminación:

- Este producto no contiene sustancias peligrosas y se puede eliminar con los desechos domésticos.

GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Lea esta guía antes de contactar a BriskHeat®. Esta guía está diseñada para responder las preguntas más frecuentes. Si necesita asistencia adicional, comuníquese con su distribuidor/representante local o con BriskHeat al **1-800-848-7673** (Gratis, EE. UU./ Canadá) o al **614-294-3376** (Internacional), o por correo electrónico al **bhtsales1@briskheat.com**.

PROBLEMA	SOLUCIONES
No calienta	Compruebe que el calentador está conectado a la tensión correcta. La etiqueta de identificación ubicada en el cable de alimentación muestra el requisito de tensión del calentador. Use un ohmímetro para comprobar si hay una lectura de resistencia (no un circuito abierto) en el calentador. Si hay un dispositivo controlador de temperatura externo instalado, asegúrese de que el dial del control de los calentadores
El disyuntor se activó	Compruebe que el disyuntor es capaz de soportar el requisito de amperios del calentador. La etiqueta de identificación ubicada en el cable de alimentación muestra el requisito de amperios del calentador. Examine el calentador y el cable para detectar daños.
No cabe	Confirme que el calentador proporcionado está diseñado para encajar alrededor de su superficie especificada. Si el calentador se diseñó para la superficie especificada, llame al 1-800-848-7673 o 614-294-3376 para obtener más asistencia.

INFORMACIÓN DE LA GARANTÍA

BriskHeat garantiza al comprador original de este producto por el período de dieciocho (18) meses a partir de la fecha de envío o doce (12) meses a partir de la fecha de la instalación, lo que ocurra primero. La obligación de BriskHeat y la única solución conforme a esta garantía estará limitada a la reparación o reemplazo, según la opción de BriskHeat, de cualquiera de las piezas del producto que resulten defectuosas de acuerdo al uso y servicio prescritos, luego de que BriskHeat las someta a revisión y determine que están defectuosas. Puede encontrar en línea los detalles completos de la garantía en www.briskheat.com o comunicándose con nosotros al 1-800-848-7673 (teléfono gratuito para EE. UU. o Canadá) o al 1-614-294-3376 (en todo el mundo).

BriskHeat®
Corporation

Sede corporativa:
4800 Hilton Corporate Dr.
Columbus, OH 43232, EE. UU.

Europa:
P.O. Box 420124
44275 Dortmund, Alemania

Número gratuito: 800-848-7673

Teléfono: 614-294-3376

Fax: 614-294-3807

Correo electrónico: bhtsales1@briskheat.com



Enveloppes chauffantes en tissu

Instructions d'installation



Veuillez lire et comprendre ce mode d'emploi avant d'utiliser ou de faire l'entretien de ce produit. Le non-respect de ces instructions risque d'entraîner un accident pouvant causer des blessures graves, voire mortelles.

Gardez ces instructions à titre de référence.

TABLE DES MATIÈRES

Introduction	26
Applications	26
Approbations	26
Instructions de sécurité importantes	27
Caractéristiques du réchauffeur / Spécifications	28
Instructions d'installation	29
Procédures d'urgence	33
Instructions de maintenance	34
Guide de dépannage	35
Informations sur la garantie	36

INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir acheté une enveloppe chauffante en tissu BriskHeat[®]. Votre réchauffeur est conçu pour fonctionner avec un dispositif de contrôle de la température, en tenant compte de la fonctionnalité, de la fiabilité et de la sécurité. Pour plus d'informations à ce sujet, ou concernant d'autres produits BriskHeat[®], contactez votre distributeur local BriskHeat[®] ou contactez-nous sans frais au 1-800-848-7673 ou au 614-294-3376 (USA / Canada uniquement).

APPLICATIONS

Applications prévues :

- Protection contre le gel
- Chauffage de produits
- Contrôle de la viscosité
- Contrôle de la condensation

Applications interdites :

- Immersion
- Exposition aux intempéries
- Emplacements dangereux

HOMOLOGATIONS*



2014 / 35 / UE (directive basse tension)
CEI 60519-1:2015, 60519-2:2006
2011 / 65 / UE (directive RoHS 2)

Les homologations sont valides uniquement lorsqu'elles sont installées conformément à toutes les instructions, codes et règlements applicables.

* Reportez-vous à l'étiquette du produit pour les homologations applicables.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



SYMBOLE D'AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ

Ce symbole attire votre attention sur des instructions qui touchent à votre sécurité. Il signale d'importantes mesures de sécurité. Il signifie «ATTENTION ! Soyez vigilant ! Votre sécurité en dépend ! » Lisez le message qui suit et soyez conscient du risque de blessure ou de mort.

DANGER

Une personne n'ayant pas lu et compris toutes les consignes d'utilisation n'est PAS qualifiée pour utiliser ce produit.

DANGER

- Il est interdit d'immerger le réchauffeur dans un liquide.
- Gardez les matières volatiles et combustibles loin du réchauffeur pendant son utilisation.
- Utilisez le réchauffeur uniquement dans des lieux approuvés.
- Gardez les objets métalliques acérés loin du réchauffeur.
- Ne manipulez jamais le réchauffeur pendant qu'il est en fonctionnement.
- Débranchez toujours le réchauffeur de la source d'alimentation et laissez refroidir avant de le retirer de la surface.
- N'utilisez pas le réchauffeur en présence de matériaux inflammables ou combustibles, un incendie ou une explosion peut en résulter. Le réchauffeur contient des composants susceptibles d'enflammer de tels matériaux.
- Ne modifiez pas ce produit. Cela annulerait sa garantie.

La non-observation de ces mises en garde peut causer une commotion électrique, un départ d'incendie ou une blessure corporelle.

AVERTISSEMENT

L'utilisateur final doit respecter les étapes suivantes :

- Seul le personnel compétent est autorisé à brancher le câblage électrique.
- Débranchez toutes les sources d'alimentation à la source avant de connecter les connexions d'alimentation du câble chauffant.
- Le câblage électrique doit être conforme aux codes locaux d'électricité ; Il est fortement recommandé de suivre l'article 427 de NEC.
- La personne qui effectue l'installation / le câblage final doit être qualifiée pour ce travail.
- L'utilisateur final est responsable de fournir un périphérique de déconnexion approprié.
- Il incombe à l'utilisateur final de fournir un dispositif de protection électrique approprié. L'utilisation d'un disjoncteur de fuite de terre est vivement recommandée.

La non-observation de ces mises en garde peut causer une commotion électrique, un départ d'incendie ou une blessure corporelle.

DANGER

Dangers immédiats qui **ENTRAÎNERONT** des blessures graves, voire mortelles.

AVERTISSEMENT

Risques ou manipulations dangereuses **SUSCEPTIBLES** d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.

ATTENTION

Risques ou manipulations dangereuses **SUSCEPTIBLES** d'entraîner des dommages corporels mineurs ou des dommages matériels.

FONCTIONNEMENT

Votre enveloppe chauffante en tissu est conçue pour offrir une durée de vie longue et efficace. Une surchauffe, une contamination et une mauvaise utilisation réduiront considérablement la durée de vie du réchauffeur. Votre réchauffeur ne doit être utilisé que dans des endroits secs et non dangereux. Utiliser uniquement le réchauffeur sur la surface adaptée.

ATTENTION

- Ne jamais utiliser le réchauffeur sans dispositif de contrôle de la température. L'omission d'un tel dispositif peut entraîner des dommages de processus ou une défaillance du réchauffeur.
- Inspecter le réchauffeur avant utilisation (voir page 34).
- Ne jamais utiliser le réchauffeur sans le placer sur la surface.
- Ne jamais exposer le réchauffeur à des températures supérieures à la température d'exposition nominale du tissu.
- Aucun fluide ne doit entrer en contact avec le réchauffeur.
- Ne jamais soulever ou tirer le réchauffeur par son cordon d'alimentation ou son fil conducteur.
- Ne jamais utiliser des attaches, autres que celles fournies avec le réchauffeur, comme moyen de serrer la coque du réchauffeur. Seule la doublure du réchauffeur est conçue pour s'adapter parfaitement à la surface. L'étanchéité de la coque du réchauffeur varie selon la forme et l'épaisseur de l'isolation.
- Ne jamais couper, perforez des trous ou modifier autrement le réchauffeur.
- Ne pas utiliser des outils tels que des pinces ou des serre-têtes pour tirer ou traîner le réchauffeur.

La non-observation de ces mises en garde peut causer une commotion électrique, un départ d'incendie ou une blessure corporelle.

CARACTÉRISTIQUES DU RÉCHAUFFEUR / SPÉCIFICATIONS

- Température d'exposition maximale (par matériau de revêtement intérieur) :
 - Fibre de verre 900 ° F (482 ° C)
 - Silicone 482 ° F (250 ° C)
 - Samox® 1100 ° F (593 ° C)
 - Brisk Clean 600 ° F (315 ° C)
 - PTFE 500 ° F (260 ° C)
- Humidité maximale : 95%
- Protection contre la pénétration : IP5X

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Exigences :

- Les raccordements électriques doivent être installés par des personnes qualifiées.
- Aucun outil spécial ou équipement de protection n'est nécessaire pour manipuler ce produit (des applications spécifiques ou des surfaces peuvent nécessiter un équipement de protection).
- Plage de température d'installation : -60 ° F (-51 ° C) à 131 ° F (55 ° C).
- Dégagement de 3" (7,5 cm) requis autour de la cuve pendant l'installation.
- La tension et la fréquence doivent être comprises entre +/- 10 % de la valeur spécifiée sur l'étiquette du produit.
- Si le réchauffeur n'est pas relié à la terre, il doit être monté sur une surface reliée à la terre ou un écran conducteur relié à la terre doit être placé entre le radiateur et la surface.

Préparation de la surface :

Installez toujours votre réchauffeur sur une surface propre et régulière pour des performances optimales et une durée de vie prolongée. Les débris et les résidus sur la surface peuvent non seulement endommager votre réchauffeur, mais aussi réduire l'efficacité du réchauffeur en réduisant le transfert de chaleur entre la surface et le réchauffeur.

- Éliminez ou évitez le contact avec les bords tranchants, y compris les coins rugueux, les débris de soudure, les boulons exposés, etc.
- Éliminez ou évitez le contact avec la rouille, les autocollants ou d'autres revêtements.
- Éliminez l'huile, l'humidité, le gel et les autres liquides.

Instructions :

1. Inspectez le réchauffeur avant chaque installation (voir procédure d'inspection).
2. Inspectez la surface à chauffer pour détecter les bords tranchants, la rouille, l'huile, etc.
3. Assurez-vous qu'il n'y ait pas de matière combustible à moins de 12" (30 cm) de la surface à chauffer.

Installation de votre réchauffeur sur la surface :

Votre enveloppe réchauffante en tissu est conçue pour s'adapter parfaitement à votre tuyau, votre réservoir, votre soupape ou votre récipient. Dans la plupart des cas, tout ce que vous devrez faire est tirer les bords de fermeture du réchauffeur (voir la figure A) pour que les bords se rencontrent, de sorte que le réchauffeur se ferme complètement autour de la surface (voir la figure B). Une fois que les bords de fermeture se rencontrent, fixez le réchauffeur dans sa position avec son système de fixation (c.-à-d. Crochets et attache-boucle).

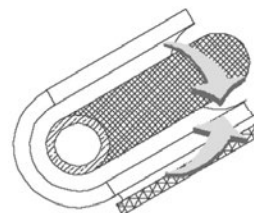


Figure A

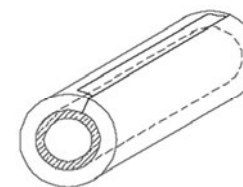


Figure B

Si votre enveloppe a plusieurs ouvertures pour s'adapter aux coins, l'installation correcte du réchauffeur sur la surface demandera plus d'efforts. La meilleure approche pour ajuster votre réchauffeur sur la surface est de s'assurer que chaque rainure / ouverture du réchauffeur est alignée avec l'objet correspondant à couvrir sur la surface. Dans les rainures, vous trouverez des plis (voir la figure A). Les plis sont utilisés pour permettre au réchauffeur de s'accoupler dans les zones où la forme / taille de la surface change. Ces plis, comme pour les vêtements, s'effondrent sur eux-mêmes lorsqu'ils ne sont pas dilatés par un objet. Pour installer le réchauffeur, ouvrir les plis en tirant doucement sur le revêtement pour envelopper l'objet. Continuer à tirer jusqu'à ce que l'objet glisse dans la rainure et que les bords de fermeture se rencontrent.

NOTE : Tirer sur la coque du réchauffeur n'aura que peu ou pas d'effet dans l'ouverture des plis. La coque et la doublure du réchauffeur ne sont attachées qu'aux bords de fermeture et aux ouvertures.

Après avoir installé votre enveloppe chauffante en tissu sur la surface :

- S'assurer que la doublure du réchauffeur (voir la figure C) est adaptée uniformément sur la surface à chauffer. Si des trous d'air sont présents entre la surface à chauffer et la doublure du réchauffeur, le transfert de chaleur peut être réduit. Si la densité de watt du réchauffeur est supérieure à 5 Watts par pouce carré (0.77 Watts par centimètre carré), les trous d'air pourraient entraîner une surchauffe du réchauffeur.
- Assurez-vous que le réchauffeur n'est pas enroulé sur lui-même, sur un autre réchauffeur, l'étiquette du fil conducteur ou tout obstacle non adapté.

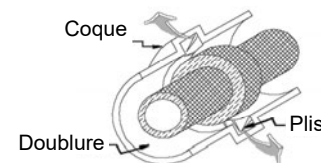


Figure C

Installation de votre réchauffeur sur un contrôleur :

- À moins que votre réchauffeur ne soit spécifiquement conçu avec un contrôleur de température interne, vous devez connecter le réchauffeur à un contrôleur de température externe.
- Votre réchauffeur est conçu pour fonctionner à une tension spécifique. Reportez-vous à l'étiquette du fil conducteur pour les informations relatives à la tension nominale, au courant et à la puissance. Le fait de ne pas utiliser le réchauffeur au niveau spécifié pourrait endommager le réchauffeur, la surface en cours de chauffage, le produit en cours de traitement ou engendrer des blessures corporelles.
- Toutes les connexions électriques doivent être effectuées par du personnel qualifié et conformément à tous les codes et réglementations applicables.
- La prise de terre doit respecter les codes locaux.
- Assurez-vous que le réchauffeur soit protégé par un disjoncteur ou fusible de taille appropriée.
- L'utilisation d'interrupteurs de mise à la terre est fortement recommandée et peut être requise dans de nombreux endroits.

Votre enveloppe chauffante en tissu sera fournie avec l'un des trois types de configuration de câblage suivants (sauf indication contraire) :

Type 1 : Les fils avec embouts et cavaliers avec connecteurs

Si votre réchauffeur a à la fois un fil et un cavalier, il est conçu pour être inter-connecté avec un ou plusieurs réchauffeurs (voir la Figure D).

1. Connectez le connecteur (cavalier) du premier réchauffeur à l'embout (fil) du second.
2. Répétez l'étape 1 jusqu'à ce que tous les réchauffeurs d'une zone soient connectés.
3. Si votre dernier réchauffeur a un connecteur inutilisé (cavalier), un bouchon est nécessaire pour éviter les chocs électriques accidentels.

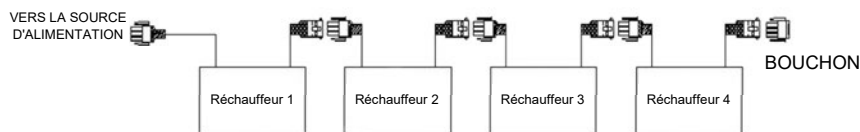


Figure D

Type 2 : Fils avec embouts

Si votre réchauffeur a une fiche, il suffit de raccorder le réchauffeur à un régulateur de température. Dans la plupart des situations, votre réchauffeur aura la prise standard 3 broches de BriskHeat® (voir la figure E). L'axe central de la fiche est la terre.

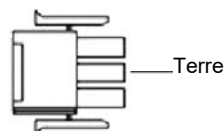


Figure E

Type 3 : Fils nus

Les enveloppes chauffantes en tissu fournies avec des câbles nus auront soit :

- Un cordon à trois fils.
- Trois fils de plomb au sein d'une gaine.
- Deux fils au sein d'une gaine.

Ces fils peuvent être équipés d'une prise ou câblés à un régulateur de température. Pour éviter les chocs électriques, le fil de terre (vert) du réchauffeur doit être connecté à la terre. Si aucun fil de terre n'est présent, il incombe à l'utilisateur final de répartir correctement son système. Les enveloppes chauffantes en tissu BriskHeat® ne sont pas polarisées, de sorte que l'un des deux autres fils d'alimentation peut être branché à chaud ou neutre.

NOTE : Ne laissez pas l'ampérage total des réchauffeurs inter-connectés dépasser la capacité, le contrôleur ou le disjoncteur.

PROCÉDURES D'URGENCE



Lisez et comprenez ces procédures avant d'utiliser ce réchauffeur.
Débranchez l'alimentation du réchauffeur en cas d'urgence.

Choc électrique :

- Ne touchez pas la personne blessée pendant qu'elle est encore en contact avec le courant électrique.
- Appelez votre service d'urgence local si la personne blessée éprouve : des brûlures graves, de la confusion, une difficulté à respirer, des problèmes de rythme cardiaque, un arrêt cardiaque, des douleurs musculaires et contractions, des convulsions ou une perte de conscience.

Brûlures mineures :

- Maintenir la zone brûlée sous l'eau froide pendant 10 à 15 minutes.
- Retirez les bagues ou autres objets serrés autour de la zone brûlée.

Brûlures sévères :

- Appelez votre service d'urgence local.
- Protégez la personne de toute blessure annexe.
- Retirez les bagues ou autres objets serrés autour de la zone brûlée.
- Surveillez la respiration et effectuez une réanimation cardio-pulmonaire si nécessaire.

Incendie :

- Appelez votre service d'urgence local.
- Si votre sécurité le permet, utilisez un extincteur pour combattre le feu, dans le cas contraire évacuez à une distance sûre et attendez l'arrivée des secours.
- Ce réchauffeur est construit à partir de matériaux qui n'entretiennent pas une flamme mais pourraient enflammer des matières combustibles proches.

INSTRUCTIONS DE MAINTENANCE



Toute personne ayant lu et compris ces instructions est qualifiée pour maintenir ce réchauffeur.

Entretien :

- Tout entretien doit être effectué une fois que le réchauffeur a refroidi à température ambiante et que l'électricité est déconnectée.
- Ce produit doit être inspecté avant d'être installé et au moins tous les 12 mois pendant l'utilisation.
- La saleté, l'huile, la graisse ou d'autres matières étrangères peuvent être enlevées avec un chiffon humide et des produits ménagers doux.
- N'essayez pas de réparer un réchauffeur endommagé.

Inspection :

- L'inspection doit être effectuée après que le réchauffeur soit refroidi à température ambiante et que l'électricité soit déconnectée.
- Le radiateur doit être exempt de coupures, de fissures ou de crevaisons.
- Les conducteurs d'alimentation ne devraient pas avoir de rupture visible dans leur isolation.
- Le radiateur doit être exempt de toute accumulation de saleté, d'huile, de graisse ou d'autres matières étrangères.

Stockage :

- Ce produit doit être stocké à l'intérieur.

Élimination :

- Ce produit ne contient aucune substance dangereuse et peut être jeté avec les déchets domestique.

GUIDE DE DÉPANNAGE

Veuillez lire ce guide avant de contacter BriskHeat®. Ce guide est conçu pour répondre aux questions les plus fréquemment posées. Si vous avez besoin d'une aide supplémentaire, contactez votre distributeur ou représentant local ou communiquez avec BriskHeat au **1-800-848-7673** (Sans frais États-Unis / Canada) ou au **614-294-3376** (Dans le monde entier), ou par courrier électronique à **bhtsales1@briskheat.com**.

PROBLÈME	SOLUTION(S)
Ne chauffe pas	Vérifiez que le réchauffeur est connecté à une tension appropriée. L'étiquette d'identification située sur le cordon d'alimentation affiche l'exigence de tension du réchauffeur. En utilisant un ohmmètre, vérifiez s'il existe une résistance (et non un circuit ouvert) dans le réchauffeur. Si un dispositif externe de contrôle de la température est installé, assurez-vous que le cadran de commande du réchauffeur est en
Le disjoncteur se déclenche	Confirmez que le disjoncteur soit capable de traiter les besoins en ampérage du réchauffeur. L'étiquette d'identification située sur le cordon d'alimentation affiche l'exigence d'ampérage du réchauffeur. Examinez le radiateur et le cordon pour tout dégât.
Ne s'adapte pas à la surface	Confirmez que le réchauffeur fourni a été conçu pour s'adapter à votre surface spécifiée. Si le radiateur a été conçu pour la surface spécifiée, appelez le 1-800-848-7673 ou le 614-294-3376 pour obtenir de l'aide.

INFORMATIONS SUR LA GARANTIE

BriskHeat garantit ce produit à l'acheteur d'origine de ce produit pendant une période de dix-huit (18) mois à compter de la date d'expédition, ou de douze (12) mois à compter de la date d'installation, la première des deux prévalant. L'obligation de BriskHeat et le recours exclusif en vertu de cette garantie sont limités à la réparation ou au remplacement, sur décision de BriskHeat, de toute partie du produit pouvant s'avérer défectueuse en vertu de l'utilisation et de la maintenance prescrites, après examen de la part de BriskHeat, si déterminé par BriskHeat comme étant défectueuse. Les détails complets de la garantie se trouvent en ligne à www.briskheat.com ou en nous contactant au 1-800-848-7673 (sans frais, États-Unis / Canada) ou 1-614-294-3376 (dans le monde entier).

BriskHeat®
 Corporation

Siège social :
 4800 Hilton Corporate Dr.
 Columbus, OH 43232, États-Unis

Europe :
 Boîte Postale 420124
 44275 Dortmund, Allemagne

Numéro gratuit : 800-848-7673
 Téléphone : 614-294-3376
 Fax : 614-294-3807
 Email : bhtsales1@briskheat.com



Textil-Heizmäntel

Installations anweisungen



Sie müssen diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben, bevor Sie dieses Produkt installieren, bedienen oder warten. Ein mangelndes Verständnis dieser Bedienungsanleitung kann zu Unfällen führen, die schwere Verletzungen oder den Tod verursachen.

Diese Anweisungen für späteres Nachschlagen

INHALTSVERZEICHNIS

Einleitung	38
Anwendungen	38
Genehmigungen	38
Wichtige Sicherheitshinweise	39
Merkmale / Spezifikationen der Heizung	40
Installationsanweisungen	45
Notfallmaßnahmen	49
Wartungsanweisungen	50
Anleitung zur Problemlösung	51
Garantieinformationen	52

EINLEITUNG

Vielen Dank für den Einkauf eines BriskHeat[®] Textil Heizmantels. Ihre Heizung ist dazu ausgelegt, mit dem für Funktionalität, Zuverlässigkeit und Sicherheit ausgelegten Temperaturregelgerät. Für zusätzliche Informationen diesbezüglich oder betreffend anderer BriskHeat[®] Produkte, kontaktieren Sie bitte Ihren lokalen BriskHeat[®] Lieferanten oder rufen Sie uns gebührenfrei an (nur USA/Kanada) unter der Nummer 1-800-848-7673 oder 614-294-3376.

ANWENDUNGEN

Vorgesehene Anwendungen:

- Frostschutz
- Produkterhitzung
- Viskositätsregelung
- Kondensationssteuerung

Verbotene Anwendungen:

- Immersion
- Der Witterung ausgesetzt
- Gefährliche Umgebungen

ZULASSUNGEN*



2014 / 35 / EU (Niederspannungsrichtlinie)
CEI 60519-1:2015, 60519-2:2006
2011 / 65 / UE (RoHS 2 Richtlinie)

Genehmigungen gelten nur bei einer Installation gemäß aller geltenden Anweisungen, Codes und Bestimmungen.

* Siehe Produktetikett für geltende Genehmigungen.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE



SICHERHEITSWARNSYMBOL

Das oben abgebildete Symbol wird verwendet, um auf Anweisungen hinzuweisen, die Ihre persönliche Sicherheit betreffen. Es macht auf wichtige Sicherheitsvorkehrungen aufmerksam. Es bedeutet **„ACHTUNG! Seien Sie aufmerksam! Es geht um Ihre persönliche Sicherheit!“** Lesen Sie die nachstehende Nachricht und achten Sie auf die Möglichkeit einer Gefahr für Körperverletzungen oder Tod.

GEFAHR

Personen, die nicht die gesamte Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben, sind nicht für die Bedienung des Produkts qualifiziert.

GEFAHR

- Die Heizung nicht in Flüssigkeiten tauchen.
- Flüchtige oder brennbare Stoffe von der Heizung fernhalten, wenn sie in Betrieb ist.
- Die Heizung nur an zugelassenen Standorten verwenden.
- Scharfe und spitze Metallobjekte von der Heizung fernhalten.
- Nie mit der Heizung hantieren, wenn sie in Betrieb ist.
- Die Heizung immer von der Stromversorgung trennen und auskühlen lassen bevor sie von der Standfläche entfernt wird.
- Nicht in Gegenwart von entflammaren oder brennbaren Materialien verwenden da es einen Brand oder eine Explosion verursachen könnte. Die Heizung enthält Bestandteile, die solche Materialien entzünden könnten.
- Ändern Sie dieses Produkt nicht. Änderung erlischt die Garantie.

Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu Stromschlag, Brandgefahr und Verletzungen führen.

WARNUNG

Der Endbenutzer muss folgenden Verpflichtungen nachkommen:

- Nur qualifiziertes Personal darf die Elektroverkabelung vornehmen.
- Die Stromversorgung am Anschluss unterbrechen, bevor das Heizkabel an die Stromversorgung angeschlossen wird.
- Die gesamte Elektroverkabelung muss den vor Ort geltenden Richtlinien und Bestimmungen für Elektroanlagen und NEC Artikel 427 entsprechen.
- Die Person, die die endgültige Installation / Verkabelung vornimmt, muss für diese Arbeit qualifiziert sein.
- Der Endbenutzer ist dafür verantwortlich, ein geeignetes Trennungsgeschütz bereitzustellen.
- Der Endbenutzer ist dafür verantwortlich, eine geeignete elektrische Schutzvorrichtung bereitzustellen. Es wird dringend empfohlen, einen Fehlerstromschutzschalter zu verwenden.

Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu Verletzungen oder Beschädigungen des Produkts und/oder des Eigentums führen.

GEFAHR

Unmittelbare Gefahren, die **AUF JEDEM FALL** zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

WARNUNG

Gefahren oder unsichere Praktiken, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen **KÖNNEN**.

VORSICHT

Gefahren oder unsichere Praktiken, die zu leichten Verletzungen führen **KÖNNEN**.

BETRIEB

Ihr Textil-Heizmantel ist dazu ausgelegt eine lange und effiziente Lebensdauer sicherzustellen. Überhitzen, Verschmutzung und Missbrauch reduzieren die Lebensdauer der Heizung erheblich. Ihre Heizung soll nur in trockenen, nicht gefährdeten Bereichen benutzt werden. Benutzen Sie die Heizung nur auf der Oberfläche zu deren Heizung sie ausgelegt ist.

VORSICHT

- Die Heizung nie ohne Temperaturregelgerät betreiben. Die Nichtverwendung eines solchen Geräts kann zu Prozess-Schäden und Versagen der Heizung führen.
- Die Heizung vor der Verwendung überprüfen (siehe Seite 46).
- Betreiben Sie die Heizung nie ohne es vorher auf der Standfläche aufgestellt zu haben.
- Setzen Sie das Heizgerät nie Temperaturen aus, die über der Nenn-Einwirkungstemperatur des Textil-Heizmantels liegt.
- Das Heizgerät soll auf keinen Fall mit Flüssigkeiten in Berührung kommen.
- Das Heizgerät nie mit dem Netzkabel oder Zuleitungsdraht anheben oder ziehen.
- Nie andere Befestigungsmittel verwenden, als die mit der Heizung mitgelieferten, um den Mantel der Heizung anzuziehen. Nur der Mantel der Heizung ist dazu ausgelegt, um eng auf der Oberfläche zu liegen. Die Dichtheit des Heizmantels variiert je nach Form und Isolierungsstärke.
- Auf keinen Fall Löcher in die Heizung schneiden oder schlagen oder sie andersweitig verändern.
- Keine Werkzeuge wie Zangen oder Grip-Zangen verwenden, um die Heizung zu ziehen oder zu schleppen.

Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen.

MERKMALE/SPEZIFIKATIONEN DES HEIZMANTELS

- Maximale Expositionstemperatur (je Innenmantelmaterial):
 - Glasfaser 900°F (482°C)
 - Silikon 482°F (250°C)
 - Samox® 1100°F (593°C)
 - Brisk Clean 600°F (315°C)
 - PTFE 500°F (260°C)
- Maximale Feuchtigkeit: 95%
- Schutzart: IP5X

INSTALLATIONS ANWEISUNGEN

Anforderungen:

- Die elektrischen Anschlüsse müssen von qualifizierten Technikern vorgenommen werden.
- Für die Handhabung dieses Produkts sind keine Spezialwerkzeuge noch Schutzausrüstungen erforderlich (spezifische Anwendungen oder Oberflächen können das Tragen einer Schutzausrüstung erfordern).
- Installationstemperaturbereich: -60°F (-51°C) bis 131°F (55°C).
- Während der Installation ist rund um den Behälter ein Abstand von 3" (7,5cm) erforderlich.
- Die Spannung und die Frequenz müssen innerhalb von +/-10% des auf dem Produktetikett angegebenen Wertes liegen.
- Wenn die Heizung nicht geerdet ist, muss sie auf einer geerdeten Oberfläche montiert werden oder es muss eine leitfähig geerdete Abschirmung zwischen die Heizung und die Oberfläche gelegt werden.

Vorbereitung der Oberfläche:

Die Heizung immer auf einer sauberen, ebenen Oberfläche installieren, um eine optimale Leistung und lange Lebensdauer sicherzustellen. Schmutz und Rückstände auf der Oberfläche können Ihre Heizung nicht nur beschädigen, sondern auch ihre Wirksamkeit senken durch die Verringerung der Wärmeübertragung zwischen der Oberfläche und der Heizung.

- Entfernen Sie scharfe Kanten wie spröde Ecken, Schweißspritzer, hervorstehende Bolzen, usw. oder vermeiden Sie jeden Kontakt damit.
- Entfernen Sie Rost, Aufkleber oder andere Abdeckungen oder vermeiden Sie jeden Kontakt damit.
- Entfernen Sie Öl, Feuchtigkeit, Gel und andere Flüssigkeiten.

Anweisungen:

1. Kontrollieren Sie die Heizung vor jeder Installation (siehe Kontrollverfahren).
2. Den zu erheizenden Behälter auf scharfe Kanten, Rost, Öl, usw. kontrollieren
3. Sicherstellen, dass sich innerhalb von 12" (30cm) der zu heizenden Oberfläche kein brennbares Material befindet.

Installation Ihrer Heizung auf der Oberfläche:

Ihr Textil-Heizmantel ist dazu ausgelegt sich fest an Rohr, Tank, Ventil oder Behälter anzupassen. In den meisten Fällen müssen Sie nur an den Schließecken (siehe Abbildung A) der Heizung ziehen, um sie aneinander zu fügen, damit schließt sich die Heizung rund um die Oberfläche (siehe Abbildung B). Sobald die Schließecken aneinander stoßen, sichern Sie die Heizung in dieser Position mit dem Befestigungssystem (d.h. Haken und Klettverschluss).



Abbildung A

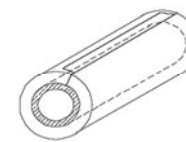


Abbildung B

Wenn Ihr Mantel mehrere Öffnungen hat und an Ecken angepasst werden muss, wird es etwas Aufwand erfordern, um den Heizmantel korrekt auf der Oberfläche zu installieren. Die beste Lösung zur Installation Ihrer Heizung auf der Oberfläche besteht darin sicherzustellen, dass jede Rille/Öffnung der Heizung mit dem Objekt ausgerichtet ist, das auf der Oberfläche bedeckt werden muss. In den Rillen befinden sich Falten (siehe Abbildung A). Die Falten dienen dazu die Form der Heizung in Bereichen anzupassen, wo die Form/Abmessungen der Oberfläche variieren. Wie bei der Kleidung, fallen diese Falten in sich zusammen, wenn sie nicht durch ein Objekt ausgedehnt werden. Zum Installieren der Heizung ziehen Sie die Falten auseinander indem Sie behutsam am Innenmantel ziehen, um ihn hochzuziehen und um das Objekt legen. Ziehen Sie, bis das Objekt in die Rille gleitet und die Schliesskanten aneinander stoßen.

ANMERKUNG: Ein Ziehen am Aussenmantel der Heizung wird wenig oder keine Auswirkung auf die Falten haben. Der Mantel und Innenmantel der Heizung sind nur an den Schliesskanten und Öffnungen befestigt.

Nachdem Sie Ihren Textil-Heizmantel auf der Oberfläche installiert haben:

- Stellen Sie sicher, dass der Innenmantel der Heizung (siehe Abbildung C) genau auf die zu heizende Oberfläche passt. Falls sich Luftspalte zwischen der zu heizenden Oberfläche und dem Innenmantel des Heizmantels befinden, könnte die Wärmeübertragung verringert werden. Wenn die Wattdichte der Heizung je Quadrat Zoll mehr als 5 Watt beträgt (0,77 Watts je Quadratzentimeter), könnten Luftspalten zu einer Überhitzung der Heizung führen.
- Sicherstellen, dass die Heizung nicht sich selbst oder einen anderen Heizmantel, die Zuleitungsbeschriftung oder ein anderes Hindernis umhüllt, das nicht dazu vorgesehen ist.

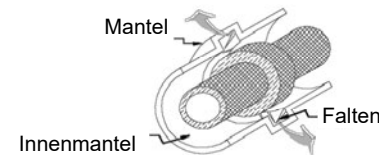


Abbildung C

Installation Ihrer Heizung in Verbindung mit einem Regler:

- Wenn Ihre Heizung nicht direkt mit einem integrierten Temperaturregler ausgelegt ist, dann müssen Sie die Heizung mit einem externen Temperaturregler verbinden.
- Ihre Heizung ist dazu ausgelegt unter einer bestimmten Spannung zu funktionieren. Siehe Etikett des Zuleitungsdrahtes für Informationen bezüglich der Nennspannung, des Stroms und der Wattleistung. Wenn die Heizung nicht mit den vorgeschriebenen Werten betrieben wird, könnte dies zu Schäden an der Heizung, auf der zu heizenden Oberfläche, dem hergestellten Produkt oder auch zu Verletzungen führen.
- Alle elektrischen Anschlüsse müssen von einem qualifizierten Personal vorgenommen werden gemäß allen gültigen Vorschriften und Regelungen.
- Die Erdung soll den lokalen Vorschriften entsprechen.
- Sicherstellen, dass die Heizung von einem korrekt bemessenem Leistungsschalter oder einer Sicherung geschützt wird.
- Die Verwendung von FI-Schutzschaltern wird dringend empfohlen und könnte an bestimmten Standorten Vorschrift sein.

Ihr Textil-Heizmantel wird mit einer der drei folgenden Verdrahtungskonfigurationen geliefert (sofern nicht anders festgelegt):

Typ 1: Zuleitungen mit Stecker und Steckbrücken mit Anschluss

Wenn Ihre Heizung sowohl über eine Zuleitung und eine Steckbrücke verfügt, ist sie dazu bestimmt an eine oder mehrere Heizungen angeschlossen zu werden (siehe Abbildung D).

1. Verbinden Sie den Anschluss (Steckbrücke) der ersten Heizung mit der Steckbrücke (Zuleitung) der zweiten.
2. Wiederholen Sie die Etappe 1 bis alle Heizungen eines Bereichs aneinander angeschlossen sind.
3. Wenn die letzte Heizung über einen unbenutzten Anschluss (Steckbrücke) verfügt, ist eine Endkappe erforderlich, um Unfälle durch Elektroschock zu vermeiden.

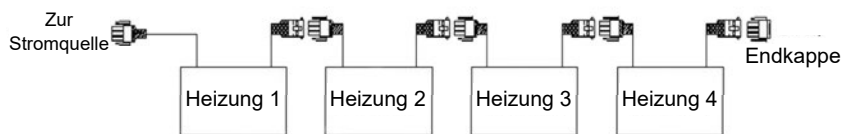


Abbildung D

Typ 2: Zuleitungen mit Stecker

Wenn Ihre Heizung über einen Stecker verfügt, schließen Sie die Heizung ganz einfach an einen Temperaturregler an. In den meisten Fällen verfügt Ihre Heizung über einen BriskHeat's® Standard 3-Stift Stecker (Siehe Abbildung E). Der mittlere Stift des Steckers ist die Erdung.

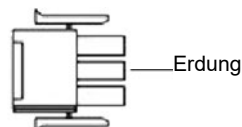


Abbildung E

Typ 3: Blanke Leiter

Textil-Heizmäntel mit blanken Leitern verfügen entweder:

- über ein Kabel mit drei Adern.
- Drei Zuleitungen in einem Isolierrohr.
- Zwei Zuleitungen in einem Isolierrohr.

Diese Leitungen können mit einem Stecker ausgerüstet oder mit dem Temperaturregler fest verdrahtet sein. Um Elektroschocks zu verhindern, ist der Schutzleiter (grün) zu erden. Wenn kein Schutzleiter vorgesehen wurde, ist es die Verantwortung des Endbenutzers das System einwandfrei zu erden. BriskHeat® Textil-Heizmäntel sind nicht gepolt, deshalb kann eines der beiden Stromversorgungskabel an Phasenleiter oder den Nullleiter angeschlossen werden.

ANMERKUNG: Achten Sie darauf, dass die Gesamtstromstärke der verbundenen Heizungen das Ausschaltvermögen des Reglers oder des Leistungsschalters nicht übersteigt.

NOTFALLMASSNAHMEN



Lesen und verstehen Sie diese Verfahrensweisen bevor Sie die Heizung benutzen. Im Notfall, die Stromzufuhr zu Heizung unterbrechen.

Elektroschock:

- Berühren Sie auf keinen Fall die verletzte Person solange sie noch Kontakt mit dem elektrischen Strom hat.
- Rufen Sie Ihren örtlichen Notfalldienst, wenn die verletzte Person folgendes aufweist: schwere Verbrennungen, Konfusion, Atembeschwerden, Herzrhythmus-Probleme, Herzstillstand, Muskelschmerzen und -kontraktionen, Schlaganfälle oder Bewusstseinsverlust.

Leichte Verbrennungen:

- Die verbrannte Stelle 10-15 Minuten lang unter kaltes, fließendes Wasser halten.
- Ringe oder andere enge Gegenstände von der verbrannten Stelle entfernen.

Schwere Verbrennungen:

- Rufen Sie Ihren örtlichen Notfalldienst.
- Schützen Sie die Person gegen weitere Schäden.
- Ringe oder andere enge Gegenstände von der verbrannten Stelle entfernen.
- Überwachen Sie die Atmung und leisten Sie erste Hilfe mit HLW [Herz-Lungen-Wiederbelebung].

Feuer:

- Rufen Sie Ihren örtlichen Notfalldienst.
- Wenn es keine Gefahr darstellt, benutzen Sie einen Feuerlöscher, um den Brand zu bekämpfen, andernfalls begeben Sie sich in einen sicheren Abstand und warten Sie bis Hilfe kommt.
- Diese Heizung besteht aus einem Material, das Flammen nicht unterstützt, könnte jedoch brennbares Material in der Nähe entzünden.

WARTUNGSANWEISUNGEN



Alle Personen, die diese Anweisungen lesen und verstehen, sind qualifiziert diese Heizung zu warten.

Wartung:

- Die Wartung ist durchzuführen nachdem die Heizung auf Umgebungstemperatur abgekühlt ist und von der Stromversorgung getrennt wurde.
- Dieses Produkt soll vor der Installation überprüft werden und mindestens alle 12 Monate während der Benutzung.
- Schmutz, Öl, Fett oder andere Fremdkörper können mit einem feuchten Tuch und milden Haushaltsreinigern entfernt werden.
- Versuchen Sie nicht eine beschädigte Heizung zu reparieren.

Inspektion:

- Die Inspektion ist durchzuführen nachdem die Heizung auf Umgebungstemperatur abgekühlt ist und von der Stromversorgung getrennt wurde.
- Die Heizung soll keine Schnitte, Risse oder Stiche aufweisen.
- Die Isolierung der Stromkabel dürfen keine sichtbaren Bruchstellen haben.
- Die Heizung soll keine Ansammlungen von Schmutz, Öl, Fette oder anderen Fremdkörpern aufweisen.

Lagerung:

- Dieses Produkt soll innen gelagert werden.

Entsorgung:

- Dieses Produkt enthält keine Gefahrstoffe und kann mit dem Hausmüll entsorgt werden.

ANLEITUNG ZUR PROBLEMLÖSUNG

Bitte lesen Sie diese Anleitung, bevor Sie mit BriskHeat® Kontakt aufnehmen. Diese Anleitung dient dazu die meist gestellten Fragen zu beantworten. Wenn Sie Hilfe brauchen, kontaktieren Sie bitte Ihren lokalen Lieferanten/Vertreter oder wenden Sie sich an BriskHeat unter der Nummer **1-800-848-7673** (gebührenfrei USA/Kanada) oder **614-294-3376** (weltweit) oder per E-Mail: **bhtsales1@briskheat.com**.

PROBLEM	LÖSUNG(EN)
Heizt nicht	Prüfen Sie ob die Heizung an die korrekte Spannung angeschlossen ist. Das Typenschild auf dem Stromkabel gibt die Spannungsanforderungen der Heizung an. Mit Hilfe eines Ohm-Meters, prüfen Sie ob in der Heizung ein Widerstandswert angezeigt wird (kein offener Kreislauf). Wenn ein externer Temperaturregler installiert ist, stellen Sie sicher, dass der Drehregler der Heizung die maximale Heizposition anzeigt.
Der Leistungsschalter löst aus	Bestätigen Sie, dass der Leistungsschalter in der Lage ist die Stromstärkeanforderungen der Heizung zu kontrollieren. Das Typenschild auf dem Stromkabel gibt die Stromstärkeanforderungen der Heizung an. Prüfen Sie die Heizung und das Kabel auf Beschädigungen jeglicher Art.
Passt nicht	Bestätigen Sie, dass die gelieferte Heizung dazu ausgelegt ist, die vorgesehene Oberfläche zu bedecken. Wenn die Heizung für die vorgesehene Oberfläche ausgelegt wurde, rufen Sie bitte unter der Nummer 1-800-848-7673 oder 614-294-3376 für weitere Assistenz an.

GARANTIEINFORMATIONEN

BriskHeat garantiert dem ursprünglichen Käufer für den Zeitraum von achtzehn (18) Monaten ab Versanddatum oder zwölf (12) Monaten ab Installationsdatum, je nachdem, welcher Zeitpunkt früher liegt. Die Verpflichtung und die ausschließlichen Rechtsmittel von BriskHeat gemäß dieser Garantie sind begrenzt auf die Reparatur oder den Ersatz, je nach Beschluss von BriskHeat's jener Teile des Produkts, die sich nach Überprüfung durch BriskHeat als defekt erweisen. Alle Einzelheiten zur Garantie sind online verfügbar unter www.briskheat.com oder wenn Sie uns unter 1-800-848-7673 (gebührenfrei, USA/Kanada) oder 1-614-294-3376 (weltweit) kontaktieren.

BriskHeat®
 Corporation

Firmensitz:
 4800 Hilton Corporate Dr.
 Columbus, OH 43232, U.S.A.

Europa
 P.O. Postfach 420124
 44275 Dortmund, Deutschland

Gebührenfrei: 800-848-7673
 Telefon: 614-294-3376
 Fax: 614-294-3807
 E-mail: bhtsales1@briskheat.com



Camicie di riscaldamento in tessuto

Istruzioni di installazione



È necessario leggere e comprendere questo manuale prima di installare, mettere in funzione e eseguire la manutenzione su questo prodotto. L'incapacità di comprendere queste istruzioni potrebbe causare un incidente e quindi gravi lesioni o morte.

Conservare queste istruzioni per riferimento futuro.

INDICE

Introduzione	50
Applicazioni	50
Omologazioni	50
Importanti istruzioni di sicurezza	51
Caratteristiche/Specifiche del riscaldatore	52
Istruzioni di installazione	53
Procedure di emergenza	57
Istruzioni di manutenzione	58
Guida alla risoluzione dei problemi	59
Informazioni sulla garanzia	60

INTRODUZIONE

Grazie per aver acquistato una camicia di riscaldamento in tessuto BriskHeat[®]. Il riscaldatore è stato concepito per funzionare con il dispositivo di controllo della temperatura con in mente funzionalità, affidabilità e sicurezza. Per ulteriori informazioni riguardanti questa o altri prodotti BriskHeat[®], contattare il distributore locale BriskHeat[®] o contattarci al numero verde (solo USA/Canada) ai numeri 1-800-848-7673 o 614-294-3376.

APPLICAZIONI

Applicazioni previste:

- Protezione antigelo
- Riscaldamento di prodotti
- Controllo della viscosità
- Controllo della condensa

Applicazioni vietate:

- Immersione
- Esposizione alle intemperie
- Luoghi pericolosi

OMOLOGAZIONI*



2014/35/UE (Direttiva bassa tensione)
IEC 60519-1:2015 60519-2:2006
2011/65 UE (direttiva RoHS 2)

Omologazioni valide solo quando installato in conformità con tutte le relative istruzioni, codici e regolamenti.

* Fare riferimento alle etichette di prodotto per le omologazioni applicabili.

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA



SIMBOLO AVVISO DI SICUREZZA

Il simbolo precedente viene utilizzato per richiamare l'attenzione sulle istruzioni riguardanti la sicurezza personale. Segnala precauzioni di sicurezza. Vuol dire **"ATTENZIONE! Siate vigili! Ne va della vostra sicurezza personale!"** Leggere il messaggio seguente e stare attenti alla possibilità di lesioni personali o morte.

PERICOLO

Un soggetto che non abbia letto e compreso tutte le istruzioni operative non è qualificato a far funzionare questo prodotto.

PERICOLO

- Non immergere il riscaldatore in liquidi.
- Tenere i materiali volatili o combustibili lontani dal riscaldatore quando è in uso.
- Utilizzare il riscaldatore solo in posizioni omologate.
- Tenere oggetti metallici taglienti lontani dal riscaldatore.
- Non manipolare mai il riscaldatore mentre è in funzione.
- Scollegare sempre il riscaldatore dalla fonte di alimentazione e lasciarlo raffreddare prima di rimuoverlo dalla superficie.
- Non utilizzare in presenza di sostanze infiammabili o quantità di materiali combustibili, ne possono risultare incendi o esplosioni. Il riscaldatore contiene componenti che possono infiammare tali materiali.
- Non modificare questo prodotto. La modifica invalida la garanzia.

La mancata osservanza di queste avvertenze può provocare scosse elettriche, rischio di incendio e lesioni personali.

AVVERTENZA

L'utente finale deve conformarsi alle disposizioni seguenti:

- Solo a personale qualificato è consentito collegare il cablaggio elettrico.
- Scollegare tutti gli alimentatori alla fonte prima di effettuare qualsiasi collegamento di ingresso di alimentazione del cavo scaldante.
- Tutti i cablaggi elettrici devono essere conformi alla normativa elettrica locale ed è fortemente consigliata anche la conformità all'articolo 427 della normativa statunitense NEC.
- La persona che effettua l'installazione finale/cablaggio deve essere qualificata per questo lavoro.
- L'utilizzatore finale è responsabile della fornitura di un idoneo dispositivo di scollegamento.
- L'utilizzatore finale è responsabile della fornitura di un idoneo dispositivo di protezione elettrico. Si raccomanda vivamente di utilizzare un interruttore differenziale.

La mancata osservanza di queste avvertenze può provocare lesioni personali o danni al prodotto e/o di proprietà.

PERICOLO

Pericolo immediato che COMPORTERÀ gravi lesioni personali o la morte.

AVVERTENZA

Pericoli o pratiche non sicure che **POTREBBERO** provocare gravi lesioni personali o morte.

ATTENZIONE

Pericoli o pratiche non sicure che **POTREBBERO** provocare lesioni personali di minore entità o danni alle cose.

FUNZIONAMENTO

La camicia di riscaldamento in tessuto è stata concepita per fornire una vita lunga ed efficiente. Surriscaldamento, contaminazione e abuso ridurranno notevolmente la durata del riscaldatore. Il riscaldatore dovrebbe essere usato solo in aree asciutte, non pericolose. Utilizzare solo il riscaldatore sulla superficie per cui è stato progettato.

ATTENZIONE

- Non azionare mai il riscaldatore senza un dispositivo di controllo della temperatura. Il mancato utilizzo di tale dispositivo potrebbe comportare danni al processo o un guasto al riscaldatore.
- Ispezionare il riscaldatore prima di utilizzarlo (vedere pagina 58).
- Non azionare mai il riscaldatore senza collocarlo sulla superficie.
- Non esporre mai il riscaldatore a temperature al di sopra della temperatura di esposizione nominale del tessuto.
- Al fluido non dovrebbe essere consentito di venire in contatto con il riscaldatore.
- Non sollevare mai o tirare il riscaldatore tramite il suo cavo di alimentazione o il filo della derivazione.
- Non utilizzare mai dispositivi di fissaggio diversi da quelli forniti con il riscaldatore come un metodo per serrare il guscio del riscaldatore. Soltanto il rivestimento del riscaldatore è stato concepito per adattarsi comodamente alla superficie. Il serraggio del guscio del riscaldatore varierà con la forma e spessore dell'isolamento.
- Non tagliare, forare o altrimenti modificare il riscaldatore.
- Non utilizzare strumenti come pinze o morsa per tirare o trascinare il riscaldatore.

La mancata osservanza di queste avvertenze può provocare lesioni personali o danni al riscaldatore.

CARATTERISTICHE/SPECIFICHE DEL RISCALDATORE

- La temperatura massima di esposizione (per materiale della camicia interna):
 - Fibra di vetro 482 °C (900 °F)
 - Silicone 250 °C (482 °F)
 - Samox[®] 593 °C (1100 °F)
 - Brisk Clean 315 °C (600 °F)
 - PTFE 260 °C (500 °F)
- Umidità massima: 95%
- Grado di protezione ingresso: IP5X

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE

Requisiti:

- Le terminazioni elettriche devono essere completate da persone qualificate.
- Non è necessario alcun particolare strumento o attrezzatura di protezione per manipolare questo prodotto (applicazioni o superfici specifiche potrebbero richiedere attrezzature protettive).
- Intervallo di temperatura di funzionamento: Da -51 °C (-60 °F) a 55 °C (131 °F).
- Gioco di 7,5 cm (3") richiesto attorno al serbatoio durante l'installazione.
- La tensione e la frequenza deve essere entro +/-10% del valore specificato sull'etichetta del prodotto.
- Se il riscaldatore non è messo a terra deve essere montato su una superficie con messa a terra o uno schermo conduttivo messo a terra deve essere collocato tra il riscaldatore e la superficie.

Preparazione della superficie:

Installare sempre il riscaldamento su una superficie pulita e uniforme per garantire prestazioni ottimali e una maggiore durata utile. I detriti e residui sulla superficie non solo possono danneggiare il riscaldatore, ma possono anche ridurre l'efficacia del riscaldatore riducendo il trasferimento di calore tra la superficie e il riscaldatore.

- Rimuovere o evitare il contatto con i bordi taglienti compresi angoli ruvida, spruzzi di saldatura esposti bulloni, ecc.
- Rimuovere o evitare il contatto con ruggine, adesivi o altri rivestimenti.
- Rimuovere olio, umidità, gel e altri liquidi.

Istruzioni:

1. Ispezionare il riscaldatore prima di ogni installazione (vedere procedura di ispezione).
2. Ispezionare il contenitore da scaldare per eventuali bordi taglienti, ruggine, olio, ecc.
3. Assicursi che non vi sia alcun materiale combustibile entro 30 cm (12") dalla superficie da riscaldare.

Installazione del riscaldatore sulla superficie:

La camicia di riscaldamento in tessuto è progettata per adattarsi comodamente su tubi, serbatoi, valvole, o contenitori. Nella maggior parte dei casi, tutto ciò che bisogna fare è tirare sui bordi di chiusura del riscaldatore (vedere la Figura A) per far incontrare i bordi, in modo che il riscaldatore si chiuda completamente attorno alla superficie (vedere la figura B). Una volta che i bordi di chiusura si incontrano, fissare il riscaldatore nella sua posizione con il suo sistema di fissaggio (cioè ganci e ansa di fissaggio).

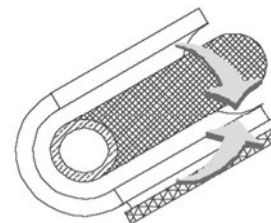


Figura A

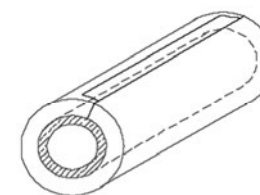


Figura B

Se la camicia presenta molteplici aperture e deve essere montata intorno agli angoli sarà necessario un maggiore impegno per installare correttamente il riscaldatore sulla superficie. Il miglior approccio per l'installazione del riscaldatore sulla superficie è assicurarsi che ciascuna scanalatura/apertura del riscaldatore sia allineata con il corrispondente oggetto da coprire sulla superficie. All'interno delle scanalature troverete piegature (vedere la Figura A). Le pieghe vengono utilizzate per fare in modo che il riscaldatore formi aree di montaggio dove la forma e le dimensioni della superficie cambiano. Queste pieghe, come negli abiti, collassano su se stesse quando non vengono allargate da un oggetto. Per installare il riscaldatore, aprire le pieghe trascinando delicatamente il rivestimento per tirarlo verso l'alto intorno all'oggetto. Continuare a tirare finché l'oggetto non scorre nella scanalatura e bordi di chiusura si incontrano.

NOTA: Tirare il guscio del riscaldatore avrà poco o nessun effetto nell'apertura delle pieghe. Il guscio e la camicia del riscaldatore sono fissati soltanto in corrispondenza dei bordi di chiusura e delle aperture.

Dopo aver installato la camicia di riscaldamento in tessuto sulla superficie:

- Assicurarsi che la camicia del riscaldatore (vedere la Figura C) si adatti in modo uniforme su tutta la superficie da riscaldare. Se sono presenti vuoti d'aria tra la superficie che deve essere riscaldata e la camicia del riscaldatore, il trasferimento di calore può essere ridotto. Se la densità di watt del riscaldatore è maggiore di 0,77 Watt per centimetro quadrato (5 watt per pollice quadrato), i vuoti d'aria potrebbero causare il surriscaldamento del riscaldatore.
- Assicurarsi che il riscaldatore non si avvolga su sé stesso, su un altro riscaldatore, sull'etichetta del filo conduttore o qualsiasi ostruzione per cui non è progettato.

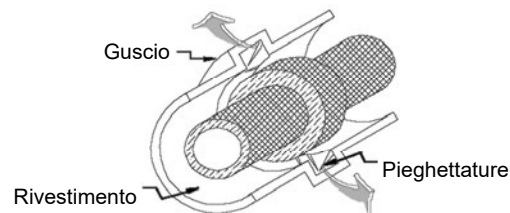


Figura C

Installazione del riscaldatore ad un regolatore:

- A meno che il riscaldatore non sia specificatamente progettato con un regolatore di temperatura, è necessario collegare il riscaldatore a un regolatore di temperatura esterno.
- Il riscaldatore è progettato per funzionare ad una tensione specifica. Fare riferimento all'etichetta del filo conduttore per il valore nominale di tensione e di corrente e informazioni sul wattaggio. Il mancato funzionamento del riscaldatore al valore nominale specificato potrebbe causare danni al riscaldatore, alla superficie da riscaldare, al prodotto in lavorazione o lesioni personali.
- Tutti i collegamenti elettrici devono essere effettuati da personale qualificato ed in conformità a tutte le normative e regolamenti.
- La messa a terra deve soddisfare le normative locali.
- Assicurarsi che il riscaldatore sia protetto da un interruttore di circuito o un fusibile correttamente dimensionato.

La camicia di riscaldamento in tessuto sarà provvista di uno dei tre seguenti tipi di configurazione di cablaggio (a meno che non sia specificato diversamente):

Tipo 1: Conduttori con spina e ponticelli con connettore

Se il riscaldatore è dotato di un cavo e di un ponticello, è progettato per intercollegarsi con uno o più riscaldatori (vedere la Figura D).

1. Collegare il connettore (ponticello) del primo riscaldatore alla spina (conduttore) del secondo.
2. Ripetere il passo 1 fino a quando tutti i riscaldatori per una zona sono collegati.
3. Se l'ultimo riscaldatore è dotato di un connettore inutilizzato (ponticello), è necessario un cappuccio terminale al fine di evitare scosse elettriche accidentali.

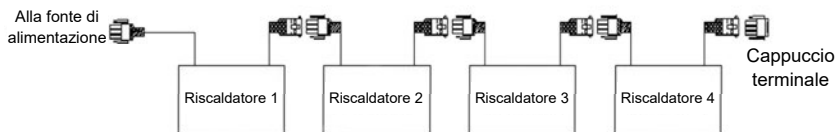


Figura D

Tipo 2: Conduttori con spina

Se il riscaldatore è dotato di un tappo, quindi semplicemente collegare il riscaldatore a un controllore di temperatura. Nella maggior parte delle situazioni, il riscaldamento avrà una spina a tre poli standard di BriskHeat® (vedere la figura E). Il polo centrale della spina è la massa.

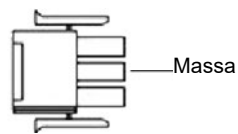


Figura E

Tipo 3: Conduttori semplici

Le camicie di riscaldamento in tessuto dotate di conduttori semplici avranno:

- Un cavo con tre fili.
- Tre fili conduttori all'interno di un tubetto.
- Due fili dentro il tubetto.

Questi fili possono essere dotati di un tappo o cablati ad un regolatore di temperatura. Per evitare il rischio di scosse elettriche, il filo di massa (verde) del riscaldatore deve essere collegato a massa. Se nessun filo di massa è presente, è responsabilità dell'utente finale collegare a terra correttamente il proprio sistema. Le camicie di riscaldamento in tessuto BriskHeat® non sono polarizzate in modo che nessuno degli altri due conduttori di potenza possa essere agganciato a cavi sotto tensione o neutri.

NOTA: Non consentire che l'ampereaggio totale dei riscaldatori interconnessi superi la capacità, il regolatore o l'interruttore di circuito.

PROCEDURE DI EMERGENZA



Leggere e comprendere le seguenti procedure prima di utilizzare questo riscaldatore. Scollegare il cavo di alimentazione dal riscaldatore in caso di emergenza.

Scosse elettriche:

- Non toccare la persona infortunata mentre è ancora in contatto con la corrente elettrica.
- Chiamare il servizio di emergenza locale se la persona infortunata presenta: gravi ustioni, confusione, difficoltà di respirazione, problemi di ritmo cardiaco, arresto cardiaco, dolore muscolare e contrazioni, convulsioni o perdita di coscienza.

Scottature:

- Tenere la zona bruciata sotto acqua fredda corrente per 10-15 minuti.
- Smontare gli anelli o altri elementi che costringono la zona bruciata.

Grandi ustioni:

- Chiamare il servizio di emergenza locale.
- Proteggere la persona da ulteriori danni.
- Smontare gli anelli o altri elementi che costringono la zona bruciata.
- Controllare la respirazione ed eseguire la RCP, se necessario.

Incendio:

- Chiamare il servizio di emergenza locale.
- Se è sicuro farlo, utilizzare un estintore per combattere il fuoco, altrimenti evacuare a una distanza di sicurezza e attendere l'arrivo dei soccorsi.
- Questo riscaldatore è costruito da materiale che non supporta le fiamme ma che potrebbe incendiare il materiale combustibile presente nelle vicinanze.

ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE



Chiunque abbia letto e capito tali istruzioni è qualificato per mantenere questo riscaldatore.

Manutenzione:

- Tutti gli interventi di manutenzione devono essere eseguiti dopo che il riscaldatore viene raffreddato a temperatura ambiente e con l'elettricità scollegata.
- Questo prodotto deve essere ispezionato prima di essere installato e almeno ogni dodici mesi durante l'uso.
- Sporczia, olio, grasso o altre sostanze estranee possono essere rimosse con un panno umido e detergenti delicati.
- Non tentare di riparare un riscaldatore danneggiato.

Ispezione:

- Il controllo deve essere eseguito dopo che il riscaldatore è stato raffreddato a temperatura ambiente e con l'elettricità scollegata.
- Il riscaldatore deve essere privo di tagli, crepe o forature.
- I cavi di alimentazione non dovrebbero avere alcuna crepa visibile nell'isolamento.
- Il riscaldatore deve essere libero da eventuali accumuli di sporczia, olio, grasso o altri materiali estranei.

Conservazione:

- Questo prodotto deve essere immagazzinato in ambienti chiusi.

Smaltimento:

- Questo prodotto non contiene sostanze pericolose e può essere smaltito con i rifiuti domestici.

GUIDA PER LA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Leggere questa guida prima di contattare BriskHeat®. Questa guida è stata progettata per rispondere alle domande più frequenti. Per ulteriore assistenza, contattare il distributore locale/representante o contattare BriskHeat a **1-800-848-7673** (numero verde USA/Canada) o **614-294-3376** (in tutto il mondo), o via email a **bhtsales1@briskheat.com**.

PROBLEMA	SOLUZIONE
Non riscalda	Verificare che il riscaldatore sia collegato alla tensione corretta. L'etichetta di identificazione situata sul cavo di alimentazione indica i requisiti di tensione del riscaldatore. Usando un ohmmetro, controllare per vedere se è presente una lettura di resistenza (non un circuito aperto) nel riscaldatore. Se è installato un regolatore di temperatura esterno, assicurarsi che la manopola di comando del riscaldatore è nella posizione di massimo riscaldamento.
L'interruttore di circuito scatta	Validare che l'interruttore di circuito sia in grado di gestire i requisiti di amperaggio del riscaldatore. L'etichetta di identificazione situata sul cavo di alimentazione indica i requisiti di amperaggio del riscaldatore. Esaminare il riscaldatore e il cavo per eventuali danni.
Non si adatta	Confermare che il riscaldatore fornito sia stato progettato per adattarsi alla superficie specificata. Se il riscaldatore è stato progettato per la superficie specificata, chiamare il 1-800-848-7673 o il 614-294-3376 per ulteriore assistenza.

INFORMAZIONI SULLA GARANZIA

BriskHeat garantisce all'acquirente originale di questo prodotto per il periodo di diciotto (18) mesi dalla data di spedizione o di dodici (12) mesi dalla data di installazione, a seconda di quale delle due eventualità si verifica per prima. L'obbligo e il rimedio esclusivo di BriskHeat ai sensi di questa garanzia si limitano alla riparazione o alla sostituzione, a discrezione di BriskHeat, di una qualsiasi delle parti del prodotto che può risultare difettosa nelle condizioni di uso e di manutenzione prescritte e che a seguito di esame da parte di BriskHeat, venga considerata difettosa da BriskHeat. I dettagli completi della garanzia possono essere reperiti online sul sito www.briskheat.com o contattandoci al numero 1-800-848-7673 (numero verde, U.S.A./Canada) o 1-614-294-3376 (internazionale).

BriskHeat
Corporation

Sede aziendale:
4800 Hilton Corporate Dr.
Columbus, OH 43232, U.S.A.

Europa:
P.O. Box 420124
44275 Dortmund, Germania

Numero verde: 800-848-7673
Telefono: 614-294-3376
Fax: 614-294-3807
E-mail: bhtsales1@briskheat.com